



Газовый котел

ENNEDI MAXI



Руководство по
установке

Установку прибора должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с действующими Техническими условиями, а также с национальным и местным законодательством

Кроме того, необходимо выполнять указания по безопасности, установке, техобслуживанию и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.



www.imq.it

CERTIFICATO N. 9190.BIAS
CERTIFICATE N.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
 WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

BIASI SPA

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

UNITA' OPERATIVE
 OPERATIVE UNITS

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

E' CONFORME ALLA NORMA
 IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
 FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

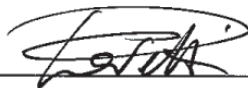
Commercializzazione di: caldaie murali, caldaie in ghisa, caldaie in acciaio ad uso civile, gruppi termici, radiatori e corpi caldaia in ghisa, radiatori in alluminio, scaldabagni e bollitori per la produzione di acqua calda sanitaria, radiatori arredobagno, apparecchi per il condizionamento, elementi, corpi caldaia e getti vari in ghisa per conto terzi
Trading of: wall hung gas boilers, cast iron boilers, steel boilers, cast iron boilers with installed burner, cast iron radiators and cast iron body blocks, aluminium radiators, gas water heaters and free standing storage tanks, towel radiators, air conditioners, cast iron boiler sections, cast iron body blocks and castings for oem customers

Riferirsi al manuale della qualità per l'applicabilità dei requisiti della norma ISO 9001:2000
 Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2000 requirements

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
 PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE

THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
 OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEM

PRIMA EMISSIONE FIRST ISSUE	EMISSIONE CORRENTE CURRENT ISSUE	DATA SCADENZA EXPIRY DATE
2006-11-10	2006-11-10	2009-11-09



IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY

CISQ is a member of



www.Iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

SINCERT EA: 18

ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, ISO 19011:2011, ISO 22000:2005, ISO 26000:2006, ISO 27001:2005, ISO 27002:2005, ISO 27005:2008, ISO 27006:2006, ISO 27007:2007, ISO 27008:2007, ISO 27009:2007, ISO 27010:2007, ISO 27011:2007, ISO 27012:2007, ISO 27013:2007, ISO 27014:2007, ISO 27015:2007, ISO 27016:2007, ISO 27017:2007, ISO 27018:2007, ISO 27019:2007, ISO 27020:2007, ISO 27021:2007, ISO 27022:2007, ISO 27023:2007, ISO 27024:2007, ISO 27025:2007, ISO 27026:2007, ISO 27027:2007, ISO 27028:2007, ISO 27029:2007, ISO 27030:2007, ISO 27031:2007, ISO 27032:2007, ISO 27033:2007, ISO 27034:2007, ISO 27035:2007, ISO 27036:2007, ISO 27037:2007, ISO 27038:2007, ISO 27039:2007, ISO 27040:2007, ISO 27041:2007, ISO 27042:2007, ISO 27043:2007, ISO 27044:2007, ISO 27045:2007, ISO 27046:2007, ISO 27047:2007, ISO 27048:2007, ISO 27049:2007, ISO 27050:2007, ISO 27051:2007, ISO 27052:2007, ISO 27053:2007, ISO 27054:2007, ISO 27055:2007, ISO 27056:2007, ISO 27057:2007, ISO 27058:2007, ISO 27059:2007, ISO 27060:2007, ISO 27061:2007, ISO 27062:2007, ISO 27063:2007, ISO 27064:2007, ISO 27065:2007, ISO 27066:2007, ISO 27067:2007, ISO 27068:2007, ISO 27069:2007, ISO 27070:2007, ISO 27071:2007, ISO 27072:2007, ISO 27073:2007, ISO 27074:2007, ISO 27075:2007, ISO 27076:2007, ISO 27077:2007, ISO 27078:2007, ISO 27079:2007, ISO 27080:2007, ISO 27081:2007, ISO 27082:2007, ISO 27083:2007, ISO 27084:2007, ISO 27085:2007, ISO 27086:2007, ISO 27087:2007, ISO 27088:2007, ISO 27089:2007, ISO 27090:2007, ISO 27091:2007, ISO 27092:2007, ISO 27093:2007, ISO 27094:2007, ISO 27095:2007, ISO 27096:2007, ISO 27097:2007, ISO 27098:2007, ISO 27099:2007, ISO 27100:2007, ISO 27101:2007, ISO 27102:2007, ISO 27103:2007, ISO 27104:2007, ISO 27105:2007, ISO 27106:2007, ISO 27107:2007, ISO 27108:2007, ISO 27109:2007, ISO 27110:2007, ISO 27111:2007, ISO 27112:2007, ISO 27113:2007, ISO 27114:2007, ISO 27115:2007, ISO 27116:2007, ISO 27117:2007, ISO 27118:2007, ISO 27119:2007, ISO 27120:2007, ISO 27121:2007, ISO 27122:2007, ISO 27123:2007, ISO 27124:2007, ISO 27125:2007, ISO 27126:2007, ISO 27127:2007, ISO 27128:2007, ISO 27129:2007, ISO 27130:2007, ISO 27131:2007, ISO 27132:2007, ISO 27133:2007, ISO 27134:2007, ISO 27135:2007, ISO 27136:2007, ISO 27137:2007, ISO 27138:2007, ISO 27139:2007, ISO 27140:2007, ISO 27141:2007, ISO 27142:2007, ISO 27143:2007, ISO 27144:2007, ISO 27145:2007, ISO 27146:2007, ISO 27147:2007, ISO 27148:2007, ISO 27149:2007, ISO 27150:2007, ISO 27151:2007, ISO 27152:2007, ISO 27153:2007, ISO 27154:2007, ISO 27155:2007, ISO 27156:2007, ISO 27157:2007, ISO 27158:2007, ISO 27159:2007, ISO 27160:2007, ISO 27161:2007, ISO 27162:2007, ISO 27163:2007, ISO 27164:2007, ISO 27165:2007, ISO 27166:2007, ISO 27167:2007, ISO 27168:2007, ISO 27169:2007, ISO 27170:2007, ISO 27171:2007, ISO 27172:2007, ISO 27173:2007, ISO 27174:2007, ISO 27175:2007, ISO 27176:2007, ISO 27177:2007, ISO 27178:2007, ISO 27179:2007, ISO 27180:2007, ISO 27181:2007, ISO 27182:2007, ISO 27183:2007, ISO 27184:2007, ISO 27185:2007, ISO 27186:2007, ISO 27187:2007, ISO 27188:2007, ISO 27189:2007, ISO 27190:2007, ISO 27191:2007, ISO 27192:2007, ISO 27193:2007, ISO 27194:2007, ISO 27195:2007, ISO 27196:2007, ISO 27197:2007, ISO 27198:2007, ISO 27199:2007, ISO 27200:2007, ISO 27201:2007, ISO 27202:2007, ISO 27203:2007, ISO 27204:2007, ISO 27205:2007, ISO 27206:2007, ISO 27207:2007, ISO 27208:2007, ISO 27209:2007, ISO 27210:2007, ISO 27211:2007, ISO 27212:2007, ISO 27213:2007, ISO 27214:2007, ISO 27215:2007, ISO 27216:2007, ISO 27217:2007, ISO 27218:2007, ISO 27219:2007, ISO 27220:2007, ISO 27221:2007, ISO 27222:2007, ISO 27223:2007, ISO 27224:2007, ISO 27225:2007, ISO 27226:2007, ISO 27227:2007, ISO 27228:2007, ISO 27229:2007, ISO 27230:2007, ISO 27231:2007, ISO 27232:2007, ISO 27233:2007, ISO 27234:2007, ISO 27235:2007, ISO 27236:2007, ISO 27237:2007, ISO 27238:2007, ISO 27239:2007, ISO 27240:2007, ISO 27241:2007, ISO 27242:2007, ISO 27243:2007, ISO 27244:2007, ISO 27245:2007, ISO 27246:2007, ISO 27247:2007, ISO 27248:2007, ISO 27249:2007, ISO 27250:2007, ISO 27251:2007, ISO 27252:2007, ISO 27253:2007, ISO 27254:2007, ISO 27255:2007, ISO 27256:2007, ISO 27257:2007, ISO 27258:2007, ISO 27259:2007, ISO 27260:2007, ISO 27261:2007, ISO 27262:2007, ISO 27263:2007, ISO 27264:2007, ISO 27265:2007, ISO 27266:2007, ISO 27267:2007, ISO 27268:2007, ISO 27269:2007, ISO 27270:2007, ISO 27271:2007, ISO 27272:2007, ISO 27273:2007, ISO 27274:2007, ISO 27275:2007, ISO 27276:2007, ISO 27277:2007, ISO 27278:2007, ISO 27279:2007, ISO 27280:2007, ISO 27281:2007, ISO 27282:2007, ISO 27283:2007, ISO 27284:2007, ISO 27285:2007, ISO 27286:2007, ISO 27287:2007, ISO 27288:2007, ISO 27289:2007, ISO 27290:2007, ISO 27291:2007, ISO 27292:2007, ISO 27293:2007, ISO 27294:2007, ISO 27295:2007, ISO 27296:2007, ISO 27297:2007, ISO 27298:2007, ISO 27299:2007, ISO 27300:2007, ISO 27301:2007, ISO 27302:2007, ISO 27303:2007, ISO 27304:2007, ISO 27305:2007, ISO 27306:2007, ISO 27307:2007, ISO 27308:2007, ISO 27309:2007, ISO 27310:2007, ISO 27311:2007, ISO 27312:2007, ISO 27313:2007, ISO 27314:2007, ISO 27315:2007, ISO 27316:2007, ISO 27317:2007, ISO 27318:2007, ISO 27319:2007, ISO 27320:2007, ISO 27321:2007, ISO 27322:2007, ISO 27323:2007, ISO 27324:2007, ISO 27325:2007, ISO 27326:2007, ISO 27327:2007, ISO 27328:2007, ISO 27329:2007, ISO 27330:2007, ISO 27331:2007, ISO 27332:2007, ISO 27333:2007, ISO 27334:2007, ISO 27335:2007, ISO 27336:2007, ISO 27337:2007, ISO 27338:2007, ISO 27339:2007, ISO 27340:2007, ISO 27341:2007, ISO 27342:2007, ISO 27343:2007, ISO 27344:2007, ISO 27345:2007, ISO 27346:2007, ISO 27347:2007, ISO 27348:2007, ISO 27349:2007, ISO 27350:2007, ISO 27351:2007, ISO 27352:2007, ISO 27353:2007, ISO 27354:2007, ISO 27355:2007, ISO 27356:2007, ISO 27357:2007, ISO 27358:2007, ISO 27359:2007, ISO 27360:2007, ISO 27361:2007, ISO 27362:2007, ISO 27363:2007, ISO 27364:2007, ISO 27365:2007, ISO 27366:2007, ISO 27367:2007, ISO 27368:2007, ISO 27369:2007, ISO 27370:2007, ISO 27371:2007, ISO 27372:2007, ISO 27373:2007, ISO 27374:2007, ISO 27375:2007, ISO 27376:2007, ISO 27377:2007, ISO 27378:2007, ISO 27379:2007, ISO 27380:2007, ISO 27381:2007, ISO 27382:2007, ISO 27383:2007, ISO 27384:2007, ISO 27385:2007, ISO 27386:2007, ISO 27387:2007, ISO 27388:2007, ISO 27389:2007, ISO 27390:2007, ISO 27391:2007, ISO 27392:2007, ISO 27393:2007, ISO 27394:2007, ISO 27395:2007, ISO 27396:2007, ISO 27397:2007, ISO 27398:2007, ISO 27399:2007, ISO 27400:2007, ISO 27401:2007, ISO 27402:2007, ISO 27403:2007, ISO 27404:2007, ISO 27405:2007, ISO 27406:2007, ISO 27407:2007, ISO 27408:2007, ISO 27409:2007, ISO 27410:2007, ISO 27411:2007, ISO 27412:2007, ISO 27413:2007, ISO 27414:2007, ISO 27415:2007, ISO 27416:2007, ISO 27417:2007, ISO 27418:2007, ISO 27419:2007, ISO 27420:2007, ISO 27421:2007, ISO 27422:2007, ISO 27423:2007, ISO 27424:2007, ISO 27425:2007, ISO 27426:2007, ISO 27427:2007, ISO 27428:2007, ISO 27429:2007, ISO 27430:2007, ISO 27431:2007, ISO 27432:2007, ISO 27433:2007, ISO 27434:2007, ISO 27435:2007, ISO 27436:2007, ISO 27437:2007, ISO 27438:2007, ISO 27439:2007, ISO 27440:2007, ISO 27441:2007, ISO 27442:2007, ISO 27443:2007, ISO 27444:2007, ISO 27445:2007, ISO 27446:2007, ISO 27447:2007, ISO 27448:2007, ISO 27449:2007, ISO 27450:2007, ISO 27451:2007, ISO 27452:2007, ISO 27453:2007, ISO 27454:2007, ISO 27455:2007, ISO 27456:2007, ISO 27457:2007, ISO 27458:2007, ISO 27459:2007, ISO 27460:2007, ISO 27461:2007, ISO 27462:2007, ISO 27463:2007, ISO 27464:2007, ISO 27465:2007, ISO 27466:2007, ISO 27467:2007, ISO 27468:2007, ISO 27469:2007, ISO 27470:2007, ISO 27471:2007, ISO 27472:2007, ISO 27473:2007, ISO 27474:2007, ISO 27475:2007, ISO 27476:2007, ISO 27477:2007, ISO 27478:2007, ISO 27479:2007, ISO 27480:2007, ISO 27481:2007, ISO 27482:2007, ISO 27483:2007, ISO 27484:2007, ISO 27485:2007, ISO 27486:2007, ISO 27487:2007, ISO 27488:2007, ISO 27489:2007, ISO 27490:2007, ISO 27491:2007, ISO 27492:2007, ISO 27493:2007, ISO 27494:2007, ISO 27495:2007, ISO 27496:2007, ISO 27497:2007, ISO 27498:2007, ISO 27499:2007, ISO 27500:2007, ISO 27501:2007, ISO 27502:2007, ISO 27503:2007, ISO 27504:2007, ISO 27505:2007, ISO 27506:2007, ISO 27507:2007, ISO 27508:2007, ISO 27509:2007, ISO 27510:2007, ISO 27511:2007, ISO 27512:2007, ISO 27513:2007, ISO 27514:2007, ISO 27515:2007, ISO 27516:2007, ISO 27517:2007, ISO 27518:2007, ISO 27519:2007, ISO 27520:2007, ISO 27521:2007, ISO 27522:2007, ISO 27523:2007, ISO 27524:2007, ISO 27525:2007, ISO 27526:2007, ISO 27527:2007, ISO 27528:2007, ISO 27529:2007, ISO 27530:2007, ISO 27531:2007, ISO 27532:2007, ISO 27533:2007, ISO 27534:2007, ISO 27535:2007, ISO 27536:2007, ISO 27537:2007, ISO 27538:2007, ISO 27539:2007, ISO 27540:2007, ISO 27541:2007, ISO 27542:2007, ISO 27543:2007, ISO 27544:2007, ISO 27545:2007, ISO 27546:2007, ISO 27547:2007, ISO 27548:2007, ISO 27549:2007, ISO 27550:2007, ISO 27551:2007, ISO 27552:2007, ISO 27553:2007, ISO 27554:2007, ISO 27555:2007, ISO 27556:2007, ISO 27557:2007, ISO 27558:2007, ISO 27559:2007, ISO 27560:2007, ISO 27561:2007, ISO 27562:2007, ISO 27563:2007, ISO 27564:2007, ISO 27565:2007, ISO 27566:2007, ISO 27567:2007, ISO 27568:2007, ISO 27569:2007, ISO 27570:2007, ISO 27571:2007, ISO 27572:2007, ISO 27573:2007, ISO 27574:2007, ISO 27575:2007, ISO 27576:2007, ISO 27577:2007, ISO 27578:2007, ISO 27579:2007, ISO 27580:2007, ISO 27581:2007, ISO 27582:2007, ISO 27583:2007, ISO 27584:2007, ISO 27585:2007, ISO 27586:2007, ISO 27587:2007, ISO 27588:2007, ISO 27589:2007, ISO 27590:2007, ISO 27591:2007, ISO 27592:2007, ISO 27593:2007, ISO 27594:2007, ISO 27595:2007, ISO 27596:2007, ISO 27597:2007, ISO 27598:2007, ISO 27599:2007, ISO 27600:2007, ISO 27601:2007, ISO 27602:2007, ISO 27603:2007, ISO 27604:2007, ISO 27605:2007, ISO 27606:2007, ISO 27607:2007, ISO 27608:2007, ISO 27609:2007, ISO 27610:2007, ISO 27611:2007, ISO 27612:2007, ISO 27613:2007, ISO 27614:2007, ISO 27615:2007, ISO 27616:2007, ISO 27617:2007, ISO 27618:2007, ISO 27619:2007, ISO 27620:2007, ISO 27621:2007, ISO 27622:2007, ISO 27623:2007, ISO 27624:2007, ISO 27625:2007, ISO 27626:2007, ISO 27627:2007, ISO 27628:2007, ISO 27629:2007, ISO 27630:2007, ISO 27631:2007, ISO 27632:2007, ISO 27633:2007, ISO 27634:2007, ISO 27635:2007, ISO 27636:2007, ISO 27637:2007, ISO 27638:2007, ISO 27639:2007, ISO 27640:2007, ISO 27641:2007, ISO 27642:2007, ISO 27643:2007, ISO 27644:2007, ISO 27645:2007, ISO 27646:2007, ISO 27647:2007, ISO 27648:2007, ISO 27649:2007, ISO 27650:2007, ISO 27651:2007, ISO 27652:2007, ISO 27653:2007, ISO 27654:2007, ISO 27655:2007, ISO 27656:2007, ISO 27657:2007, ISO 27658:2007, ISO 27659:2007, ISO 27660:2007, ISO 27661:2007, ISO 27662:2007, ISO 27663:2007, ISO 27664:2007, ISO 27665:2007, ISO 27666:2007, ISO 27667:2007, ISO 27668:2007, ISO 27669:2007, ISO 27670:2007, ISO 27671:2007, ISO 27672:2007, ISO 27673:2007, ISO 27674:2007, ISO 27675:2007, ISO 27676:2007, ISO 27677:2007, ISO 27678:2007, ISO 27679:2007, ISO 27680:2007, ISO 27681:2007, ISO 27682:2007, ISO 27683:2007, ISO 27684:2007, ISO 27685:2007, ISO 27686:2007, ISO 27687:2007, ISO 27688:2007, ISO 27689:2007, ISO 27690:2007, ISO 27691:2007, ISO 27692:2007, ISO 27693:2007, ISO 27694:2007, ISO 27695:2007, ISO 27696:2007, ISO 27697:2007, ISO 27698:2007, ISO 27699:2007, ISO 27700:2007, ISO 27701:2007, ISO 27702:2007, ISO 27703:2007, ISO 27704:2007, ISO 27705:2007, ISO 27706:2007, ISO 27707:2007, ISO 27708:2007, ISO 27709:2007, ISO 27710:2007, ISO 27711:2007, ISO 27712:2007, ISO 27713:2007, ISO 27714:2007, ISO 27715:2007, ISO 27716:2007, ISO 27717:2007, ISO 27718:2007, ISO 27719:2007, ISO 27720:2007, ISO 27721:2007, ISO 27722:2007, ISO 27723:2007, ISO 27724:2007, ISO 27725:2007, ISO 27726:2007, ISO 27727:2007, ISO 27728:2007, ISO 27729:2007, ISO 27730:2007, ISO 27731:2007, ISO 27732:2007, ISO 27733:2007, ISO 27734:2007, ISO 27735:2007, ISO 27736:2007, ISO 27737:2007, ISO 27738:2007, ISO 27739:2007, ISO 27740:2007, ISO 27741:2007, ISO 27742:2007, ISO 27743:2007, ISO 27744:2007, ISO 27745:2007, ISO 27746:2007, ISO 27747:2007, ISO 27748:2007, ISO 27749:2007, ISO 27750:2007, ISO 27751:2007, ISO 27752:2007, ISO 27753:2007, ISO 27754:2007, ISO 27755:2007, ISO 27756:2007, ISO 27757:2007, ISO 27758:2007, ISO 27759:2007, ISO 27760:2007, ISO 27761:2007, ISO 27762:2007, ISO 27763:2007, ISO 27764:2007, ISO 27765:2007, ISO 27766:2007, ISO 27767:2007, ISO 27768:2007, ISO 27769:2007, ISO 27770:2007, ISO 27771:2007, ISO 27772:2007, ISO 27773:2007, ISO 27774:2007, ISO 27775:2007, ISO 27776:2007, ISO 27777:2007, ISO 27778:2007, ISO 27779:2007, ISO 27780:2007, ISO 27781:2007, ISO 27782:2007, ISO 27783:2007, ISO 27784:2007, ISO 27785:2007, ISO 27786:2007, ISO 27787:2007, ISO 27788:2007, ISO 27789:2007, ISO 27790:2007, ISO 27791:2007, ISO 27792:2007, ISO 27793:2007, ISO 27794:2007, ISO 27795:2007, ISO 27796:2007, ISO 27797:2007, ISO 27798:2007, ISO 27799:2007, ISO 27800:2007, ISO 27801:2007, ISO 27802:2007, ISO 27803:2007, ISO 27804:2007, ISO 27805:2007, ISO 27806:2007, ISO 27807:2007, ISO 27808:2007, ISO 27809:2007, ISO 27810:2007, ISO 27811:2007, ISO 27812:2007, ISO 27813:2007, ISO 27814:2007, ISO 27815:2007, ISO 27816:2007, ISO 27817:2007, ISO 27818:2007, ISO

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за Ваш выбор.

Чугунный теплообменник, остальные элементы котла из других материалов и системы управления котлом гарантируют Вашу безопасность, повышенный комфорт и экономию электроэнергии, что позволит Вам по достоинству оценить и насладиться преимуществами автономного отопления.

Оттиск-наклейка с указанием модели котла с техническими характеристиками находится на внутренней стороне передней панели обшивки.

Перед его эксплуатацией просим вас внимательно прочитать это руководство и придерживаться, в частности, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ПРАВИЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

Кроме того, рекомендуем доверять его обслуживание Службе техпомощи Biasi, имеющей специальную подготовку для выполнения его техобслуживания и применяющей, в случае необходимости, фирменные запасные части.

Это руководство является составной частью прибора. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации или передать другим владельцам или пользователям оборудования.

С уважением,

Руководство компании

СООТВЕТСТВИЕ

Приборы **ENNEDI MAXI** соответствуют :

- Директива по газовым приборам 90/396/CEE
- Директива по электромагнитной совместимости 89/336/CEE.

Заводской номер смотри на табличке с техническими данными.



Руководство компании

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	Стр. 7	7. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	Стр. 20
1.1 Общий вид	" 7	7.1 Предупреждения	" 20
1.2 Панель управления	" 7	7.2 Последовательность действий	" 20
2. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	Стр. 8	8. РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА	Стр. 21
2.1 Предупреждения	" 8	8.1 Предупреждения	" 21
2.2 Запуск	" 8	8.2 Контроль входного давления газа	" 21
2.3 Температура контура отопления	" 8	9. ПЕРЕНАЛАДКА КОТЛА ДЛЯ РАБОТЫ С ДРУГИМ ТИПОМ ГАЗА	Стр. 23
2.4 Выключение	" 8	9.1 Предупреждения	" 23
3. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ	Стр. 9	9.2 Действия	" 23
3.1 Предупреждения	" 9	10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Стр. 24
3.2 Предохранительный термостат отвода продуктов сгорания	" 9	10.1 Предупреждения	" 24
3.3 Защита от замерзания	" 9	10.2 Демонтаж панелей обшивки	" 24
3.4 Периодическое обслуживание	" 9	10.3 Слив теплоносителя из системы отопления	" 24
3.5 Чистка внешних поверхностей	" 9	10.4 Проверка давления в расширительном баке	" 24
3.6 Неисправности в работе котла	" 10	10.5 Чистка чугунного теплообменника и горелки	" 25
4. ЗАМЕЧАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ	Стр. 11	10.6 Предохранительный термостат отвода продуктов сгорания	" 25
4.1 Общий вид	" 11		
4.2 Принципиальная схема	" 11		
4.3 Технические характеристики	" 12		
5. ПРИНЦИП РАБОТЫ	Стр. 13		
5.1 Отопление	" 13		
6. УСТАНОВКА	Стр. 13		
6.1 Предупреждения	" 13		
6.2 Меры предосторожности при установке	" 14		
6.3 Установка котла	" 15		
6.4 Размеры и соединения	" 17		
6.5 Электрические соединения	" 17		
6.6 Электрическая схема панели управления	" 18		
6.7 Схема электрической проводки	" 19		



ВНИМАНИЕ

Техническое руководство

Должно быть внимательно изучено;

Таким образом, Вы сможете рационально и безопасно пользоваться котлом. Сохраните и передайте при передаче котла техническое руководство; содержащиеся в нем данные могут Вам пригодиться впоследствии.

Установка

Должна осуществляться с соблюдением всех действующих норм квалифицированным персоналом, несущим полную ответственность только за выполнение работ.

Первый запуск

Должен осуществляться одним из авторизованных сервисных центров, список которых предоставляет Ваша торговая организация.

Ремонт

Должен осуществляться исключительно авторизованными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей; поэтому пользователю при обнаружении неисправности не следует самостоятельно ремонтировать котел или доверять это неавторизованным службам. При возникновении неисправностей следуя инструкции выключите котел.

Котел

Позволяет нагреть теплоноситель до температуры ниже температуры кипения; должен подсоединяться к системе отопления в соответствии с его эксплуатационными характеристиками и мощностью; должен использоваться только в соответствии с его назначением; должен быть недоступен для детей; не должен подвергаться воздействию атмосферных осадков; все модели должны устанавливаться в соответствующей системе отопления.

Для соблюдения мер безопасности запрещается

Даже частично блокировать забор воздуха для вентиляции помещения, в котором установлен котел; включать вытяжные устройства, если нет забора необходимого количества воздуха через отверстия подходящих размеров, подключать дымоходы и проч. в помещении где расположен котел.

Производитель

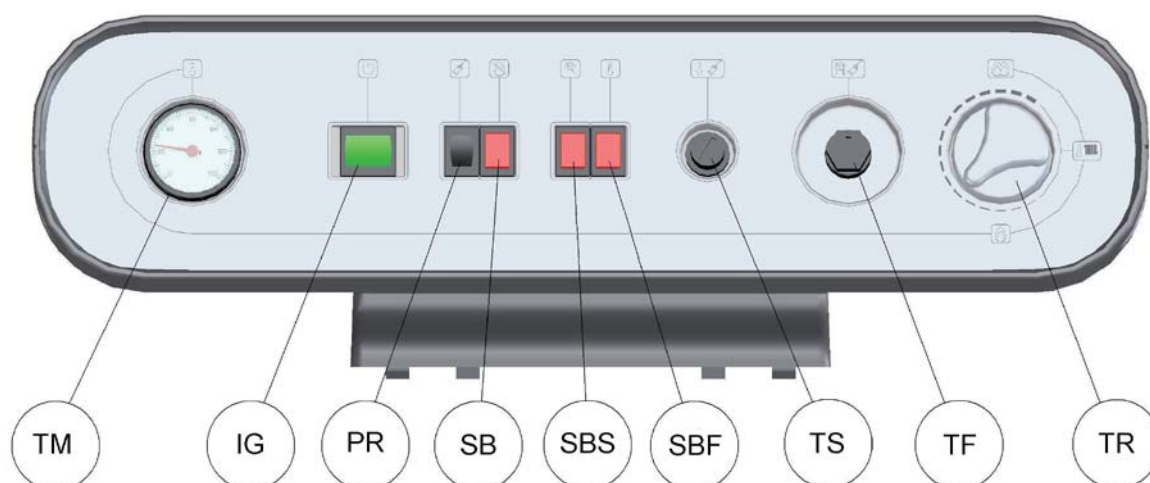
Снимает с себя всякую ответственность за ошибки в переводе данного руководства, которые могут привести к неправильному истолкованию; а также за невыполнение инструкций, содержащихся в данном руководстве или за выполнение любых не описанных в нем действий.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 ОБЩИЙ ВИД



1.2 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



IG Главный выключатель

PR Кнопка перезапуска горелки

SB Индикатор блокировки горелки

TM Термометр

SBF Индикатор блокировки при нарушениях отвода продуктов сгорания

SBS Индикатор блокировки при перегреве

TF Предохранительный термостат отвода продуктов сгорания с ручным перезапуском

TS Термостат защиты от перегрева с ручным перезапуском

TR Регулировочный термостат системы отопления

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для правильной и безопасной работы котла **необходимо**, чтобы были проведены все контрольные операции для первого запуска, и их выполнение производилось только квалифицированным персоналом.

Описание контрольных операций приведено в разделе «**Установка**» в главе «**Подготовка к эксплуатации**».

При установке котла необходимо обеспечить соблюдение минимальных расстояний от стен помещения, предусмотренных действующими нормами, кроме того, необходимо обеспечить легкий доступ для обслуживания котла.

Трубы, подсоединяемые к котлу, должны быть закреплены и расположены таким образом, чтобы предотвратить нагрузку на соединения.

Проверить наличие теплоносителя в контуре отопления, проверив давление в системе с помощью манометра системы отопления.

В случае отклонений от установленных значений заполнить котел теплоносителем, следуя инструкциям в разделе «Если во время работы появляются шумы из-за возникновения пузырьков воздуха» в параграфе «Неисправности в работе котла».

Если котел не запускается или не используется в холодный период, это может привести к замерзанию, для предотвращения этого слить теплоноситель из котла и из системы.

2.2 ЗАПУСК

- 1 Проверить, открыт ли кран подачи газа.
- 2 Подать электрическое питание с помощью автомата электропитания.
- 3 Проверить давление воды с помощью манометра контура отопления.
Если манометр показывает значение, близкое к нулю, заполнить контур теплоносителем (значение давление должно быть между 1 и 1,5 бар при комнатной температуре).

Никогда не запускайте котел при отсутствии теплоносителя в системе.

- 4 Нажать кнопку главного выключателя (IG).

2.3 ТЕМПЕРАТУРА КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ

Температура подачи отопления регулируется с помощью ручки (TR), минимальное значение – около 40°C, максимальное - около 80°C.

Регулировка

Для повышения экономичности работы котла и комфортности помещения рекомендуется регулировать температуру воды в контуре отопления, таким образом регулируя и температуру помещения, перемещая ручку регулятора как показано на рисунке.

Квалифицированный специалист, устанавливающий котел, посоветует Вам наиболее подходящие настройки для Вашей системы отопления.

Термометр (TM) позволит проверить, достигает ли температура заданной величины.



2.4 ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для выключения котла нажать кнопку главного выключателя (IG).

В случае, если котел не будет эксплуатироваться в течение долгого времени:

- 1 Отключить электропитание котла с помощью автомата электропитания;
- 2 Закрывать кран подачи газа и водные краны в системе;
- 3 При необходимости слить теплоноситель следуя инструкциям в разделе Установка в главе техническое обслуживание

3. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

3.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При появлении запаха газа:

- Не приводить в действие электрические выключатели, телефон или любой другой прибор, который может спровоцировать искру или открытый огонь;
- Немедленно открыть окна и двери для создания потока воздуха;
- Закрыть краны подачи газа;
- Вызвать газовую службу

Перед запуском котла необходимо вызвать авторизованную сервисную службу для проверки и настройки газового оборудования. Необходимо произвести следующие проверки:

- На герметичность;
- На совместимость с расходом газа котла;
- На работоспособность всех контролирующих и предохранительных устройств, предусмотренных действующими нормами

Не касаться открытых электрических частей, нагретых частей и при работе с оборудованием не допускать контакта через воду, теплоноситель или рабочие жидкости.

В случае ремонтных работ или обслуживания конструкций, находящихся в непосредственной близости от дымоходов или устройств отвода продуктов сгорания или их периферийных устройств, выключить котел и, по окончании работ, проверить герметичность соединений и эффективность его работы, квалификация персонала при выполнении таких работ должна соответствовать действующим нормам.

3.2 ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ ОТВОДА ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ

Котел оснащен устройством контроля отвода продуктов сгорания.

В случае выброса в помещение отработанных газов (вызванного невозможностью отвода продуктов сгорания или неэффективностью дымохода), данное устройство перекрывает подачу газа и блокирует работу котла.

Перезапуск котла: см. пункт 3.6 данной главы.

Если данное устройство срабатывает часто, это говорит о неэффективной работе системы отвода продуктов сгорания (дымохода). В этом случае рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр.

Запрещено отключать предохранительный термостат отвода продуктов сгорания.

3.3 ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

В холодное время года, если котел не используется, что может привести к замерзанию, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту и слить теплоноситель из котла (контуров отопления и ГВС) и из отопительной системы.

3.4 ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для эффективной и стабильной работы котла рекомендуется обращаться в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания и чистки котла в соответствии с существующими нормами и правилами.

Во время обслуживания проверяются и чистятся самые важные детали котла. Это может производиться в рамках договора на обслуживание.

В частности, рекомендуется провести следующую проверку:

- чугунный теплообменник;
- основная горелка;
- канал отвода продуктов сгорания и дымоход;
- герметичность расширительного бака;
- заполнение контура отопления;
- удаление воздуха из системы отопления;
- проверка на утечку газа
- проверка отсутствия препятствий для притока воздуха
- общая проверка взаимодействия функциональных элементов котла.

3.5 ЧИСТКА ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Прежде чем приступить к чистке котла, отключить его от сети электропитания с помощью автомата электропитания.

Для чистки внешних панелей использовать кусок ткани, пропитанный водой с мылом. Не использовать растворители, абразивные порошки или губки.

Не использовать для чистки оборудования или его частей легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, спирт и т.д.).

3.6 НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ КОТЛА

Если загорается индикатор блокировки (SB)...

Это означает, что котел заблокирован из-за перегрева

Чтобы котел возобновил работу, нужно нажать кнопку сброса блокировки (PR).

При первом запуске и в течение обслуживания газового оборудования может понадобиться многократное повторение операции перезапуска для устранения воздуха из газовой магистрали до горелки.

Если котел блокируется после многократного перезапуска, может гореть индикатор блокировки (SBS) в результате срабатывания термостата защиты от перегрева (TS). Чтобы снять блокировку, нужно отвернуть защитный колпачок и нажать кнопку перезапуска.

Если горит индикатор (SBF), то котел заблокирован в результате срабатывания предохранительного термостата отвода продуктов сгорания, описанного в пункте 3.3 данной главы. Чтобы снять блокировку, нужно отвернуть защитный колпачок и нажать кнопку перезапуска (TF).

О блокировках такого рода (срабатывают индикаторы SBS, SBF) следует немедленно сообщать в сервисный центр.

Чтобы котел возобновил работу, следует повторно нажать кнопку сброса блокировки (PR).

Если продолжает срабатывать термостат защиты от перегрева (горит индикатор SBS)...

В особенности после долгого периода бездействия, это говорит о том, что, возможно, заблокировался циркуляционный насос. В этом случае выключить котел следуя инструкциям в пункте 2.4 данного руководства и обратиться в авторизованный сервисный центр, чтобы разблокировать циркуляционный насос как показано в разделе Установка в главе подготовка к эксплуатации.

Если котел издает шумы при работе из-за возникновения пузырьков воздуха...

Нужно периодически проверять давление в контуре отопления с помощью манометра системы и, при необходимости, заполнить контур теплоносителем в соответствии со значениями из пункта 3 параграфа 2.2 Запуск.

Если давление на манометре снизилось...

Необходимо снова добавить теплоноситель в систему для повышения значения до необходимого значения (см. пункт 3 параграфа 2.2 Запуск).

О периодической проверке давления в системе должен позаботиться сам потребитель.

В случае слишком частой потребности в добавлении теплоносителя обратитесь в сервисный центр для проверки утечки теплоносителя в системе отопления либо в самом котле и проверки соответствующего давления в расширительном бачке.

Давление в контуре отопления не должно приближаться к значению 4 бар, иначе повышение температуры воды в контуре может привести к открытию предохранительного клапана.

Чтобы избежать данной ситуации следует вернуть давление к необходимому значению, слив часть воды из системы с помощью воздухоотводчиков, расположенный на радиаторах.

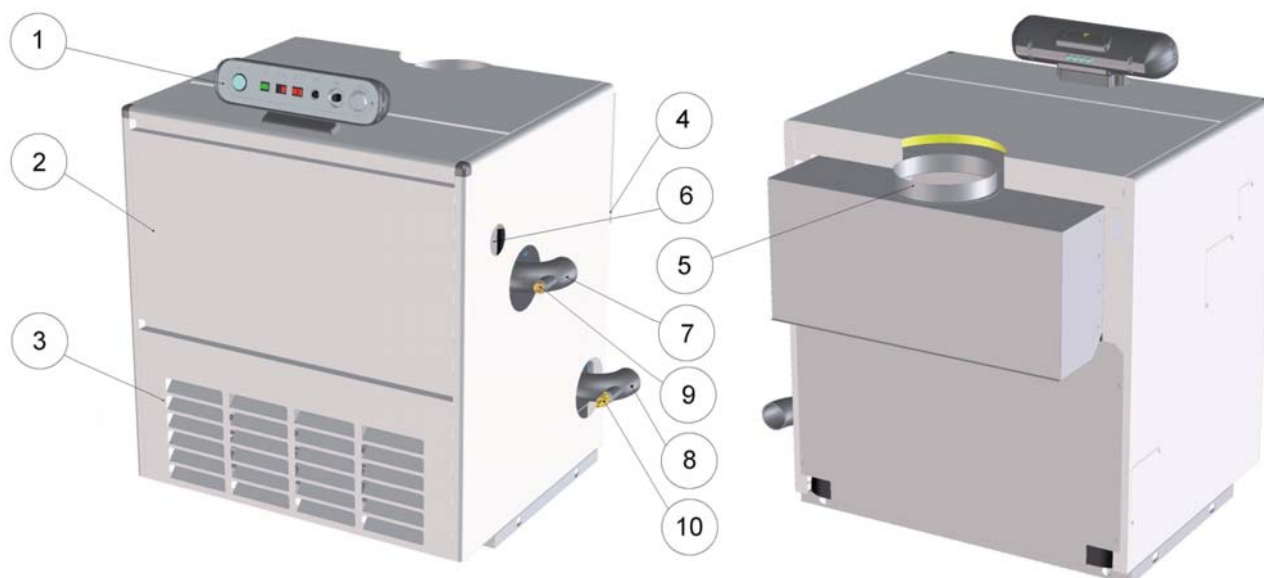
Если наблюдается утечка воды из котла...

Закрывать краны подачи вызвать специалистов сервисного центра.

В случае возникновения неполадок, отличных от приведенных выше, выключить котел как описано в пункте 2.4 и вызвать специалиста из сервисного центра.

4. ЗАМЕЧАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

4.1 ОБЩИЙ ВИД

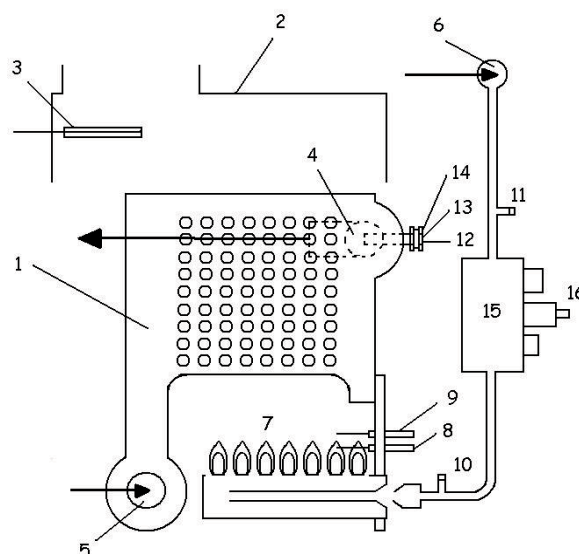


- 1 Панель управления
- 2 Передняя верхняя облицовочная панель
- 3 Передняя нижняя облицовочная панель
- 4 Датчик предохранительного термостата отвода продуктов сгорания
- 5 Патрубок для присоединения к дымоходу

- 6 Ввод газа
- 7 Подающая линия системы отопления
- 8 Обратная линия системы отопления
- 9 Ручной воздухоотводящий клапан
- 10 Кран слива теплоносителя

4.2 ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА

- 1 Чугунный теплообменник
- 2 Патрубок для присоединения к дымоходу
- 3 Датчик предохранительного термостата отвода продуктов сгорания
- 4 Подающая линия системы отопления
- 5 Обратная линия системы отопления
- 6 Газовый коллектор
- 7 Горелка
- 8 Электрод контроля пламени
- 9 Электрод розжига
- 10 Патрубок для измерения давления газа на горелке
- 11 Патрубок для измерения давления на входе в газовый клапан
- 12 Датчик термостата отопления
- 13 Датчик термостата защиты от перегрева
- 14 Датчик термометра контура отопления
- 15 Газовый клапан
- 16 Регулятор давления газа



4.3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Номинальная потребляемая тепловая мощность	кВт	76	95	108	133	152	171	190	203
Минимальная потребляемая тепловая мощность	кВт	47	58,7	70,5	82,2	93,6	105,7	117,4	132
Максимальная полезная тепловая мощность	кВт	69,6	87	98,8	121,4	138,8	156,3	173,7	185,5
Минимальная полезная тепловая мощность	кВт	42,8	53,1	64,5	75	85,5	96,7	107,4	120,9
КПД при (80/60°C)	%	91,6	91,6	91,5	91,3	91,3	91,4	91,4	91,4
КПД при 30%	%	90,4	90,4	90,5	90,5	90,6	90,7	90,8	90,8

ОТОПЛЕНИЕ			70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Максимальная температура	°C		80	80	80	80	80	80	80	80
Минимальная температура	°C		37	37	37	37	37	37	37	37
Максимальное давление	кПа		400	400	400	400	400	400	400	400
	Бар		4	4	4	4	4	4	4	4
Минимальное давление	кПа		30	30	30	30	30	30	30	30
	Бар		0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3

МАКСИМАЛЬНЫЙ РАСХОД ГАЗА			70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Природный газ G20	м³/ч		8	10,1	11,4	14,1	16,1	18,1	20,1	21,5
Пропан G31	кг/ч		5,9	7,4	8,4	10,3	11,8	13,3	14,8	15,8
МИНИМАЛЬНЫЙ РАСХОД ГАЗА										
Природный газ G20	м³/ч		5	6,2	7,5	8,7	9,9	11,2	12,4	14
Пропан G31	кг/ч		3,6	4,6	5,5	6,4	7,3	8,2	9,1	10,3

ДАВЛЕНИЕ ГАЗА			70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Природный газ G20	Норм.	Па	2000							
		мбар	20							
Природный газ G20	Мин.	Па	1700							
		мбар	17							
Природный газ G20	Макс.	Па	2500							
		мбар	25							
Пропан G31	Норм.	Па	3700							
		мбар	37							
Пропан G31	Мин.	Па	2500							
		мбар	25							
Пропан G31	Макс.	Па	4500							
		мбар	45							

ФОРСУНКИ			70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Природный газ G20	мм		3.65						3.60	
Пропан G31	№х мм		№ 2 x 1.70							

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Напряжение	В~		230							
Частота	Гц		50							
Электрическая мощность	Вт		20		32				44	
Степень защиты			IP X0D							

ОТВОД ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ (Значения для 1м. дымохода)			70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Номинальная тепловая мощность	кВт		76	95	108	133	152	171	190	203
Температура продуктов сгорания	°C		90	90	95	95	110	105	108	110
Максимальный выход продуктов сгорания	кг/ч		214	249	273	340	354	418	442	460

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Высота	мм	1235	1235	1235	1235	1235	1235	1235	1235
Ширина	мм	693	794	895	996	1097	1198	1299	1400
Глубина	мм	1017	1017	1017	1017	1017	1017	1017	1017
Вес	кг	260	310	360	410	459	509	559	608
Диаметр дымохода	мм	200	220	220	250	250	300	300	300

G 20 Hi (p.c.i.) = 9,45 кВт·ч/м³ - 34,02 МДж/ м³ (15 °С, 1013,25 мбар)

G 31 Hi (p.c.i.) = 12,87 кВт·ч/кг - 46,4 МДж/кг (15 °С, 1013,25 мбар)

- 1 мбар соответствует примерно 10 мм Н₂О

5. ПРИНЦИП РАБОТЫ

5.1 ОТОПЛЕНИЕ

При запросе на отопление следует электрический импульс к системе электророзжига, которая выполняет цикл розжига.

Далее включается горелка и производится постоянный контроль наличия пламени.

В случае отсутствия розжига или аномального отключения горелки система электророзжига блокируется, перекрывая приток газа, зажигается индикатор блокировки (SB).

Система розжига может быть разблокирована только при нажатии кнопки перезапуска, которая находится рядом с индикатором блокировки (PR).

Температура воды в контуре отопления измеряется с помощью термостата контура отопления и сравнивается со значением, заданным с помощью регулятора температуры в контуре отопления.

Показания термометра контура отопления отображают температуру воды в контуре.

Напряжение на циркуляционный насос контура отопления подается тогда, когда комнатный термостат определяет недостаток тепла и температура воды превышает 50°С, термостат насоса против образования конденсата срабатывает при температуре выше 50° С.

6. УСТАНОВКА

6.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Газовое оборудование является опасным, **поэтому необходимо соблюдать действующие нормы и законы.**

Отвод продуктов сгорания от такого оборудования должен производиться через дымоход вне помещения.

Запрещается включать вытяжные вентиляторы, дымоходы и проч. одновременно с котлом.

Котел должен быть установлен вблизи канала отвода продуктов сгорания, а помещение должно быть снабжено приточно/вытяжной вентиляцией.

Если оборудование работает на сжиженном газе, установка должна производиться в соответствии с инструкциями продавца и отвечать существующим техническим требованиям и нормам.

Предохранительный клапан должен соединяться с канализацией патрубком соответствующего диаметра для удаления избытка теплоносителя в канализацию при срабатывании предохранительного клапана.

Электрическое подключение должно соответствовать техническим нормам, а именно:

- Котел **обязательно** должен быть заземлен
- Рядом с котлом должен быть установлен биполярный выключатель с расстоянием между контактами минимум 3 мм. для электрического подключения. См. пункт 6.5 данной главы.

Производитель не несет никакой ответственности за невыполнение инструкций и предупреждений, приведенных в данном руководстве.

6.2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

Характеристики помещений, в которых устанавливаются котлы.

Регламентируются.

- расположение
- конструкция
- система вентиляции
- свободные пространства внутри котельной
- доступ к котлу

Кроме того, для систем, работающих на газе плотностью менее 0,8 по сравнению с плотностью воздуха применяются следующие правила:

- Счетчик должен находиться снаружи здания, в проветриваемой сухой нише, и должен быть доступен в любой момент.
- Газовый трубопровод должен быть оснащен устройством, прекращающим подачу газа, с управлением, находящимся снаружи котельной в легкодоступном положении.

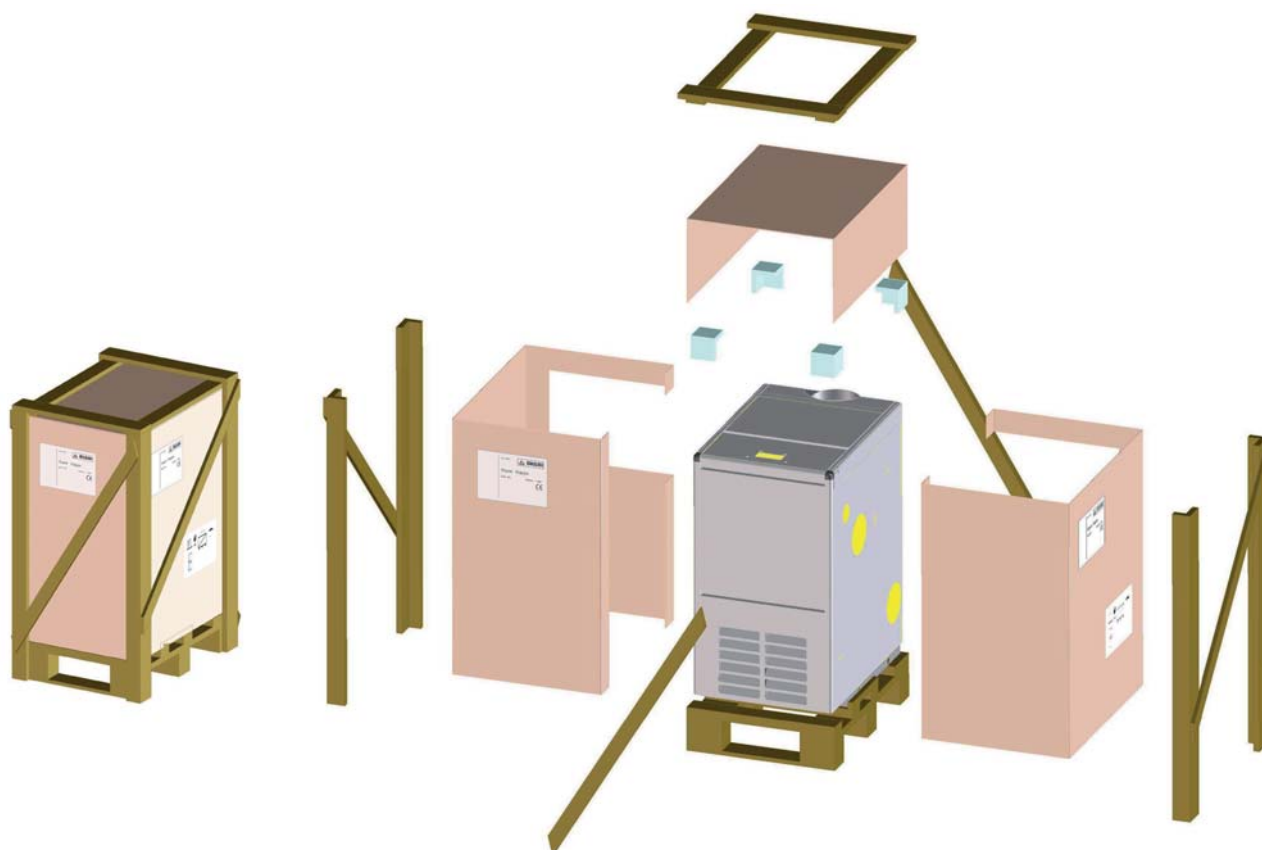
При установке учитывайте следующие рекомендации:

- Для обеспечения дальнейшего обслуживания котла необходимо обеспечить минимальные расстояния вокруг котла, предусмотренные нормами.
- Котел не должен быть ни в коем случае герметично закрыт мебелью или располагается в нише. Для обеспечения процесса горения к котлу постоянно должен поступать воздух. Для расчета необходимого канала может применяться следующая формула: Номинальная потребляемая тепловая мощность (в кВт) $\times 6 \text{ см}^2$.
- В случае модернизации системы отопления перед установкой котла тщательно очистить систему от отложений.
Рекомендуется установить фильтр в системе отопления.

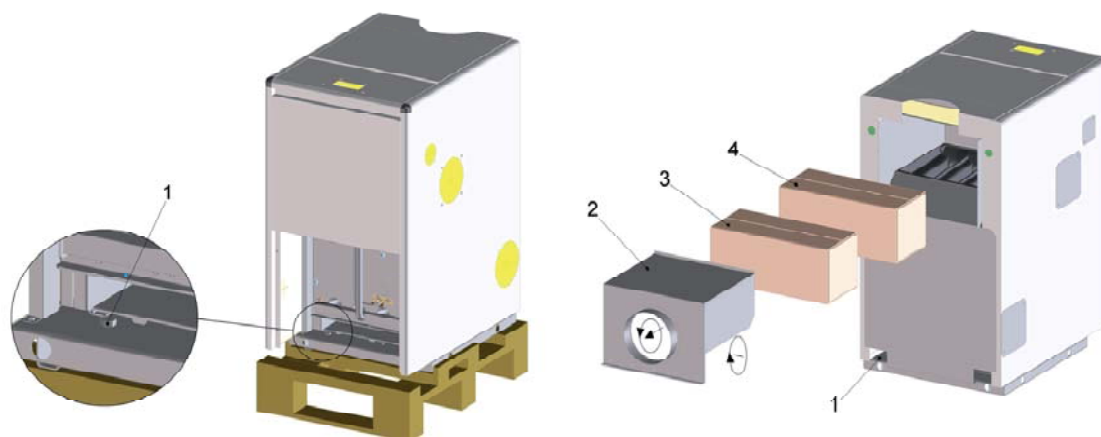
6.3 УСТАНОВКА КОТЛА

Размеры и данные, необходимые для установки котла, приведены в пункте 6.4 данной главы. Ниже приведен порядок действий по снятию упаковки и подготовке котла к работе:

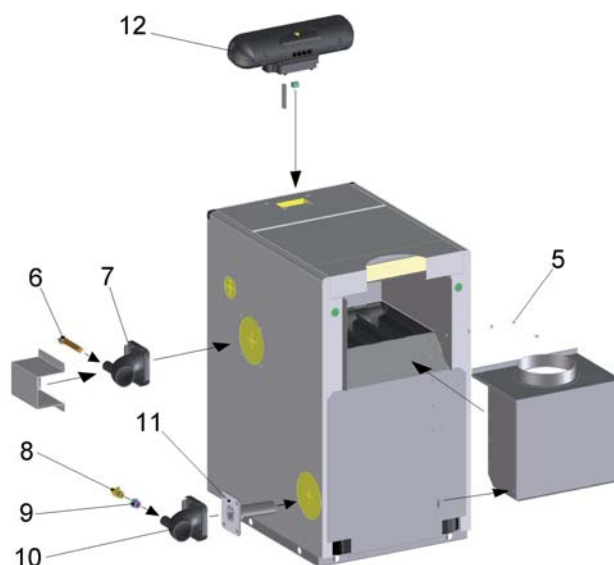
- Снять деревянную и затем картонную упаковку;



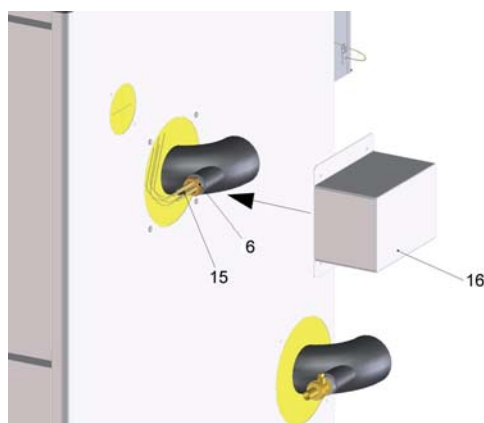
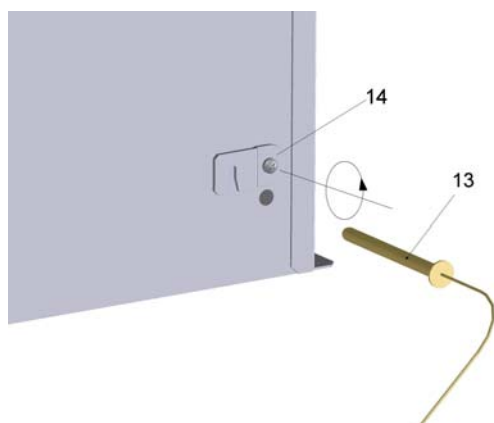
- Снять котел с деревянного поддона, ослабив винты (1), прикрепляющие его к основанию котла;
- Извлечь вытяжное устройство (2) и коробки (3 и 4), находящиеся в камере сгорания;



- Установить вытяжное устройство с помощью болтов (5) из одной из коробок, при этом выходное отверстие для продуктов сгорания должно быть направлено вверх;
- Подсоединить патрубки подающей и обратной линии отопления как показано на рисунке. Патрубки могут быть присоединены как с одной, так и с другой стороны котла. Труба газового тракта не должна касаться труб системы отопления. В зависимости от особенностей котельной используйте наиболее короткий способ присоединения газовой магистрали к котлу с наименьшим количеством изгибов газового тракта. Для этого нужно: снять крышки и фланцевые заглушки с одной стороны и поместить их с противоположной стороны;
- Вставить гильзу для датчиков (6) в патрубок (7) подающей линии отопления и установить кран слива (8) с соответствующей прокладкой (9) в патрубок (10) обратной линии отопления;
- Только для соответствующих моделей, поместить между фланцем на обратной линии отопления и корпусом котла диффузор (11) для обеспечения правильной циркуляции воды;
- Поместить панель управления (12) в специальное углубление на передней крышке, зафиксировать с помощью болтов, поставляющихся в комплекте, и подсоединить проводку;

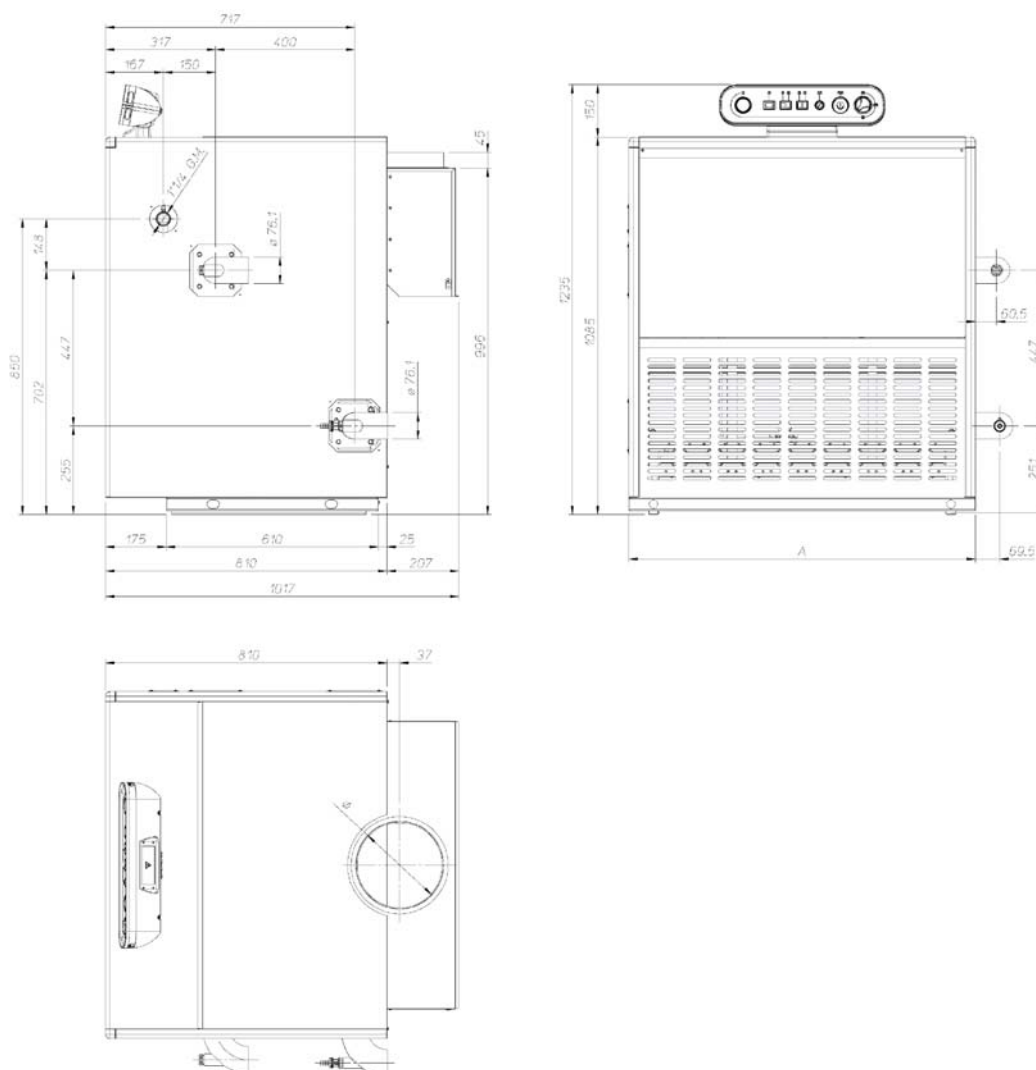


- Вставить датчик предохранительного термостата отвода продуктов сгорания (13), который можно узнать по диску, находящемуся в основании датчика, в отверстие, расположенное в правой части вытяжного устройства и закрепить его с помощью специального фиксатора (14), находящегося в одной из коробок (3 или 4);
- Вставить оставшиеся датчики (15) (регулируемый термостат – предохранительный термостат – термостат насоса – термометр) в гильзу для датчиков (6) и закрыть защитной крышкой (16);



- Настроить работу гидравлической системы отопления с помощью запорно-регулирующей арматуры системы отопления;
- Настроить работу системы подачи газа с помощью запорной арматуры таким образом, чтобы обеспечить возможность демонтажа собранной горелки;
- Провести проверку на герметичность системы подачи газа и отопительной системы;
- Подсоединить трубы. Обеспечить герметичный монтаж соединений.

6.4 РАЗМЕРЫ И СОЕДИНЕНИЯ



	70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH	
A	594	695	796	897	998	1099	1200	1301	
ø	200	220	220	250	250	280	280	280	
G	Газ							G 1"1/4 M	
R	Обратная линия системы отопления							DN65	
M	Подающая линия теплоносителя							DN65	

6.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

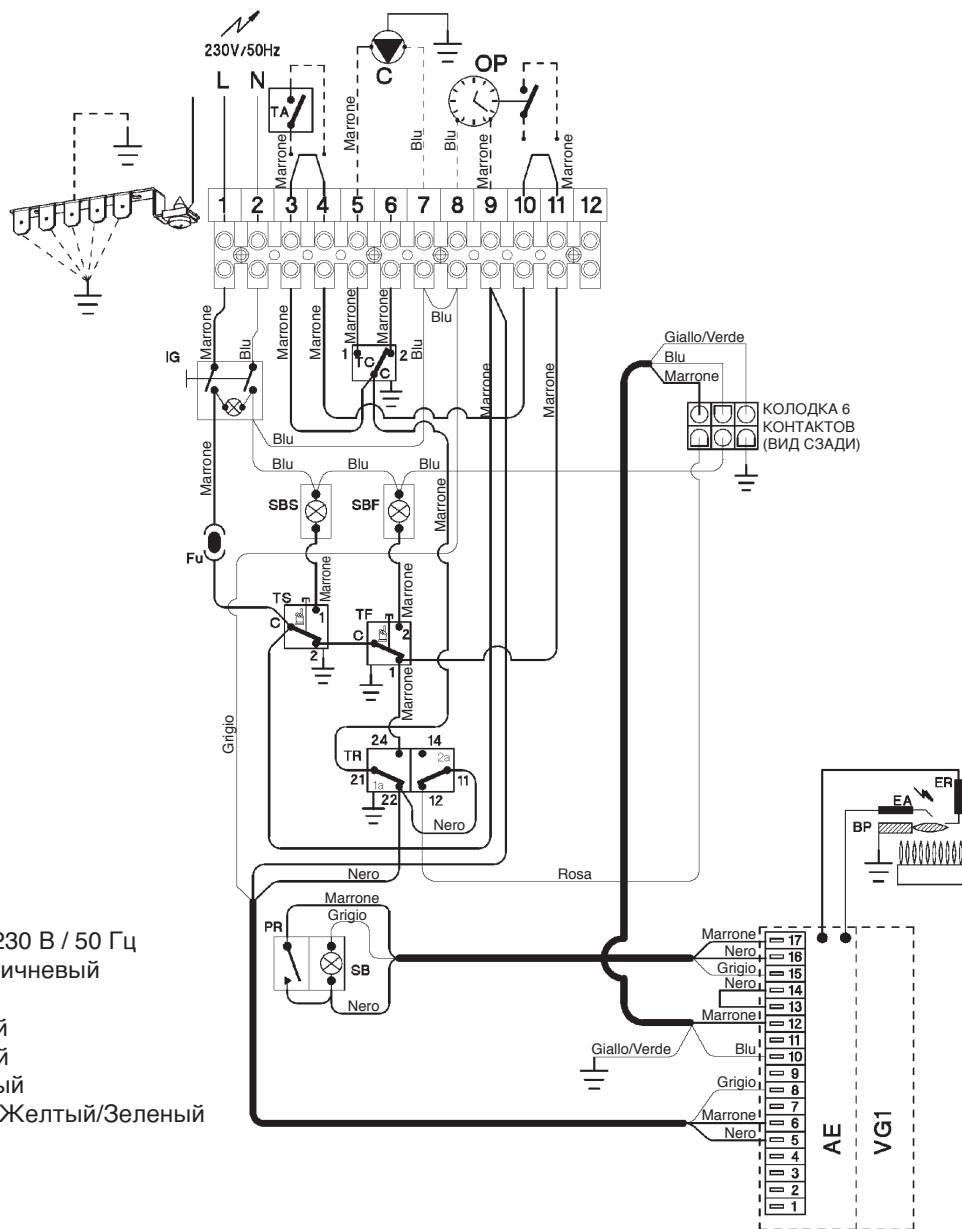
Рядом с котлом должен быть установлен биполярный выключатель с расстоянием между контактами минимум 3 мм.

При подключении провода электропитания к клеммной колодке (клеммы 1 и 2) убедиться, что провод соединения на массу длиннее фазы и нуля, чтобы в случае разрыва он отсоединился последним.

Удостовериться в правильном подсоединении фазы и нуля.

Для осуществления электрических соединений пользоваться схемами.

6.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



230V/50Hz – 230 В / 50 Гц

Marrone - Коричневый

Blu - Синий

Grigio - Серый

Nero - Черный

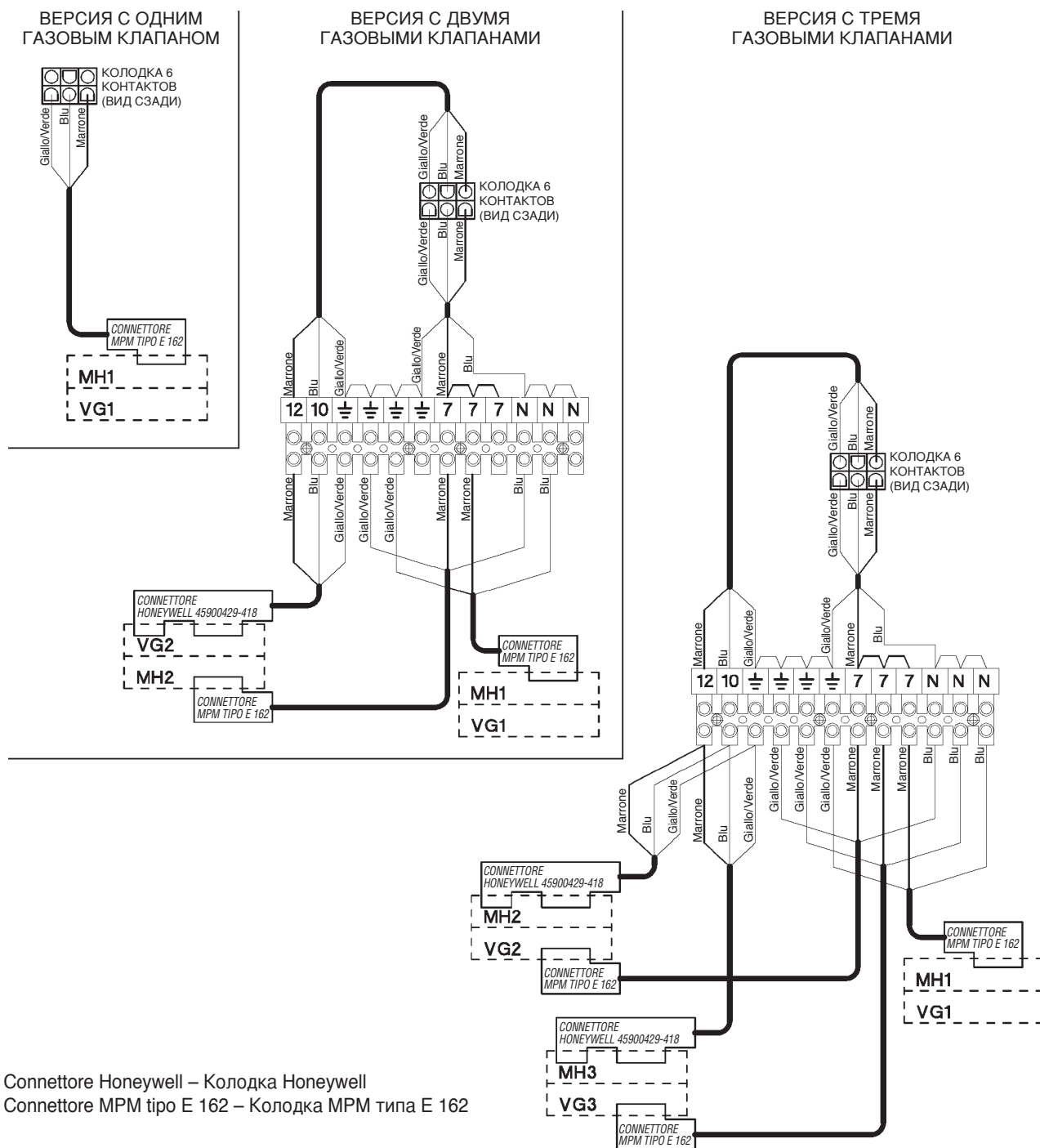
Rosa - Розовый

Giallo/Verde - Желтый/Зеленый

- IG** Главный выключатель
- OP** Хронотермостат (опция)
- TA** Комнатный термостат (опция)
- C** Циркуляционный насос
- TR** Регулировочный термостат системы отопления 0-80°C
- TS** Предохранительный термостат
- TF** Предохранительный термостат отвода продуктов сгорания
- TC** Термостат насоса
- PR** Кнопка перезапуска
- SB** Индикатор блокировки
- SBS** Индикатор блокировки при перегреве

- SBF** Индикатор блокировки при нарушениях отвода продуктов сгорания
- EA** Электрод розжига
- ER** Электрод наличия пламени
- BP** Запальная горелка
- AE** Блок электророзжига
- VG1** Газовый клапан 1
- VG2** Газовый клапан 2
- VG3** Газовый клапан 3
- MH1** Модулятор газового клапана 1
- MH2** Модулятор газового клапана 2
- MH3** Модулятор газового клапана 3

6.7 СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПРОВОДКИ (1-2-3 ГАЗОВЫХ КЛАПАНА)



Connettore Honeywell – Колодка Honeywell
 Connettore MPM tipo E 162 – Колодка MPM типа E 162

- VG1** Газовый клапан 1
- VG2** Газовый клапан 2
- VG3** Газовый клапан 3
- MH1** Модулятор газового клапана 1
- MH2** Модулятор газового клапана 2
- MH3** Модулятор газового клапана 3

7. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

7.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для безопасной и правильной работы котла первый запуск должен осуществляться только специалистами прошедшими обучение. Только в этом случае вступает в силу гарантия.

Необходимо проверить:

- К работе на каком типе газа настроен котел (см. этикетку на внутренней части передней панели обшивки).
В случае необходимости изменить настройки котла на работу с другим типом газа см. главу переналадка котла для работы с другим типом газа;
- Совпадают ли характеристики газовой, гидравлической и электрической сетей с указанными на котле;
- Соответствуют ли настройки горелки предписаниям производителя;
- Соответствуют ли приток воздуха в помещение и отвод продуктов сгорания действующим нормам;
- Созданы ли условия для проветривания и обеспечены ли расстояния для обслуживания котла
- Установлены ли котлы в соответствии с действующими нормами.

7.2 ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ

Прежде чем осуществить приведенный ниже действия, убедитесь, что главный выключатель находится в положении выключено.

ПОДАЧА ГАЗА

- 1 Открыть кран подачи газа в системе и к котлу.
- 2 Проверить с помощью мыльного раствора или газоанализатора герметичность соединения для подачи газа к котлу.
- 3 Закрыть кран подачи газа к котлу.

ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ

- 4 Открыть краны котла, кроме крана подачи газа.
- 5 Снять переднюю панель корпуса.
- 6 Приоткрыть клапан отвода воздуха из системы.
- 7 Открыть краны радиаторов.
- 8 Выпустить воздух из радиаторов и высоких точек системы, закрыть ручные воздухоотводчики
- 9 Подать электрическое питание к котлу с помощью автомата электропитания котла.
- 10 Открыть кран подачи газа и запустить котел нажатием кнопки главного выключателя (IG). В случае подключения к котлу комнатного термостата убедиться в том, что термостат находится в положении, сигнализирующем о недостатке тепла.
- 11 При необходимости перезапустить котел нажатием кнопки перезапуска (PR).
- 12 Проверить правильность работы котла.
- 13 Проверить давление и расход газа, следуя инструкциям в главе регулировка давления газа настоящего руководства.
- 14 Выключить котел нажатием кнопки главного выключателя (IG), и **продемонстрировать пользователю как правильно эксплуатировать котел** следуя указаниям в руководстве замечания по эксплуатации в котором описаны действия по:
 - запуску
 - выключению
 - регулировке

Пользователь должен сохранить руководство замечания по эксплуатации для дальнейшего использования в случае необходимости.

8. РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

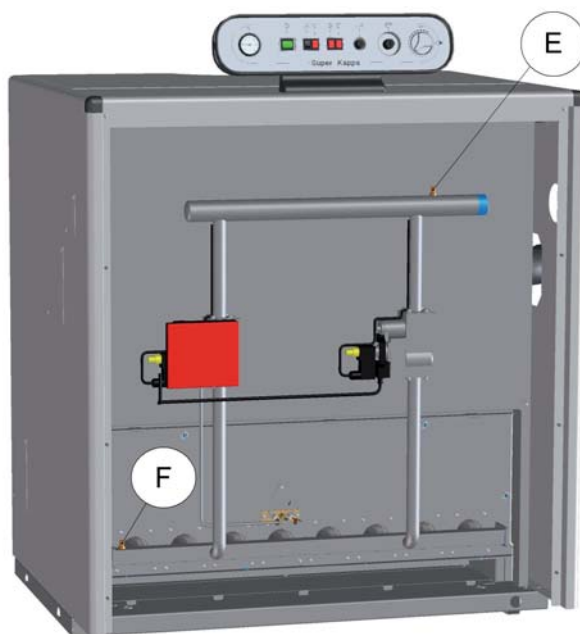
8.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Действия, описанные в данном параграфе, **должны осуществляться только квалифицированными обученными специалистами.**

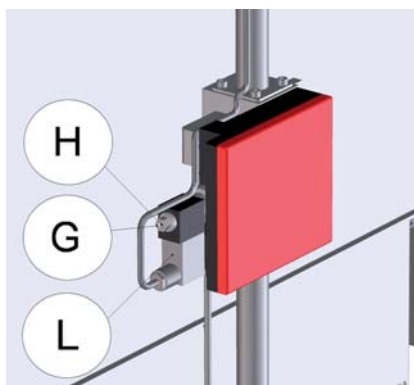
После каждого измерения давления газа, **плотно закрыть** патрубки для измерения давления газа (п. 4.2), кроме того, после каждой операции по настройке газа **закрыть доступ к изменению настроек с помощью защитного колпачка.**

8.2 КОНТРОЛЬ ВХОДНОГО ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

- 1 Выключить котел.
- 2 Снять передние панели корпуса котла.
- 3 При выключенном котле проверить с помощью манометра давление газа на входе в газовый клапан (E) и сравнить полученное значение со значениями, приведенными в таблице Давление газа в пункте 4.3.



- 4 **Плотно закрыть штуцер для измерения выходного давления газа (E)**
- 5 Поставить регулятор температуры (TR) в максимальное положение. Включить котел нажатием кнопки главного выключателя (IG), если имеется комнатный термостат, он должен быть в положении, сигнализирующем о недостатке тепла. Сравнить показания счетчика газа с значением максимального расхода газа по таблице 8.2, определить значение давления на горелке (F) и сравнить полученное значение с данными в таблице 8.1
- 6 Для настройки максимального давления газа после газового клапана снимите защитный колпачок регулятора давления и с помощью ключа поворачивайте внешнюю гайку (G).



- 7 Выключить котел нажатием кнопки главного выключателя (IG)
- 8 Отсоединить кабель питания от катушки (L).
- 9 Включить котел нажатием кнопки главного выключателя (IG)
- 10 Определить значение минимального расхода газа на счетчике и сравнить полученное значение с данными в таблице 8.1.
- 11 Для настройки минимального давления газа после газового клапана с помощью отвертки поверните болт (H)
- 12 Выключить котел нажатием кнопки главного выключателя (IG)
- 13 Подсоединить токоподводящий кабель к катушке (L).
- 14 Включить котел нажатием кнопки главного выключателя (IG)
- 15 Убедиться в том, что новые настройки не сбились, в противном случае повторить действия с пункта 5.
- 16 Плотно закрыть штуцер для измерения выходного давления газа на горелке (F).

		70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Максимальное давление на горелке									
Природный газ G20	Па	1280	1280	1170	1280	1280	1280	1320	1220
	мбар	12,8	12,8	11,7	12,8	12,8	12,8	13,2	12,2
Пропан G31	Па	3470	3410	3450	3490	3400	3450	3410	3500
	мбар	34,7	34,1	34,5	34,9	34	34,5	34,1	35
Максимальный расход газа									
Природный газ G20	м ³ /ч	8	10,1	11,4	14,1	16,1	18,1	20,1	21,5
Пропан G31	кг/ч	5,9	7,4	8,4	10,3	11,8	13,3	14,8	15,8
1 мбар соответствует примерно 10 мм H ₂ O									

		70 CH	85 CH	99 CH	120 CH	140 CH	155 CH	175 CH	190 CH
Минимальное давление на горелке									
Природный газ G20	Па	480	480	480	510	510	510	550	550
	мбар	4,8	4,8	4,8	5,1	5,1	5,1	5,5	5,5
Пропан G31	Па	1200	1270	1240	1210	1270	1220	1260	1270
	мбар	12	12,7	12,4	12,1	12,7	12,2	12,6	12,7
Минимальный расход газа									
Природный газ G20	м ³ /ч	5	6,2	7,5	8,7	9,9	11,2	12,4	14
Пропан G31	кг/ч	3,6	4,6	5,5	6,4	7,3	8,2	9,1	10,3
1 мбар соответствует примерно 10 мм H ₂ O									

9. ПЕРЕНАЛАДКА КОТЛА ДЛЯ РАБОТЫ С ДРУГИМ ТИПОМ ГАЗА

9.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Действия по настройке котла на работу с другим видом газа должны производиться специалистами прошедшими обучение.

Комплектующие, используемые для настройки котла на работу с другим видом газа, поставляются в комплекте с котлом и должны быть только оригинальными.

Более детальные инструкции по данной настройке приведены в руководстве, поставляемом вместе с соответствующим набором комплектующих.

9.2 ДЕЙСТВИЯ

- 1 Отсоединить котел от электрической сети нажатием на кнопку общего выключателя и автомата электропитания котла.
- 2 Закрыть кран подачи газа.
- 3 Снять передние панели обшивки.
- 4 Провести замену настроек вида газа путем замены форсунок основной и запальной горелки.
- 5 С каждого газового клапана следует снять пробку (1) и заменить ее переходником (2) с пробкой
- 6 Подсоединить котел к электрической сети нажатием на кнопку общего выключателя и автомата электропитания котла.
- 7 Открыть кран подачи газа.
- 8 Провести настройку газового клапана следуя инструкциям, приведенным в руководстве, приложенном к соответствующему комплекту для переналадки на другой тип газа и в главе регулировка давления газа.
- 9 Приклеить к задней панели передней панели обшивки этикетку с указанием вида газа и значения давления, на которое настроен котел. Самоклеющаяся этикетка находится вместе с соответствующим набором комплектующих.
- 10 Вернуть в исходное положение передние панели обшивки.



10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

10.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Действия, описанные в данном параграфе, **должны осуществляться только квалифицированными специалистами**, прошедшими обучение.

Для эффективной и регулярной работы котла обязательно минимум 1 раз в год обращаться в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания и чистки котла.

Прежде чем провести любую операцию по чистке, техническому обслуживанию, открытию и снятию панелей обшивки котла, **отсоединить оборудование от сети электропитания с помощью автомата электропитания котла и закрыть кран подачи газа.**

10.2 ДЕМОНТАЖ ПАНЕЛЕЙ ОБШИВКИ

Передняя верхняя панель

- 1 Отвернуть два фиксирующих болта, расположенных в верхних углах.
- 2 Потянуть панель на себя за верхнюю часть и поднять вверх, освободив от нижних стержней.

Передняя нижняя панель

- 3 Потянуть на себя, освободив от фиксирующих стержней

Верхняя задняя панель

- 4 Поднять, освободив от фиксирующих крюков.

Верхняя передняя панель

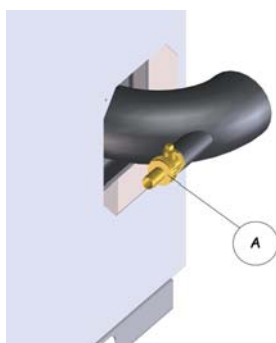
- 5 Отвернуть фиксирующие болты от боковых панелей.
- 6 Поднять, освободив от фиксирующих крюков.

Боковые панели

- 7 Отвернуть болты, расположенные в верхней части и фиксирующие вытяжное устройство, отвернуть болты, расположенные в задней и нижней части с обратной стороны панели, и поднять, освободив от фиксирующих крюков.

10.3 СЛИВ ТЕПЛОНОСИТЕЛЯ ИЗ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ

- 1 Закрыть краны линии подачи и обратной линии системы отопления.
- 2 Открыть кран слива (A).
- 3 Для облегчения слива теплоносителя приоткрыть ручной воздухоотводящий клапан системы



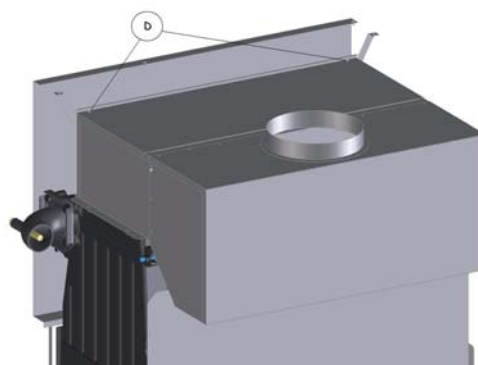
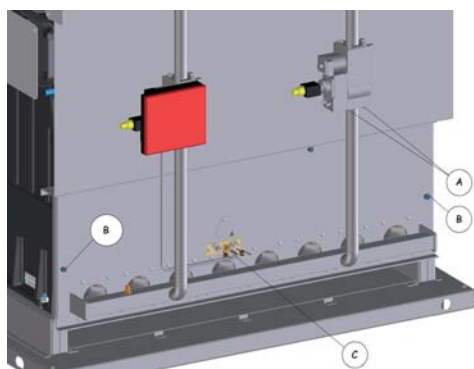
10.4 ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ В РАСШИРИТЕЛЬНОМ БАКЕ

Слить теплоноситель из контура отопления как описано в параграфе 10.3 данной главы и проверить, чтобы давление в расширительном баке не было ниже 1 бар.

Если давление оказывается ниже данного значения, накачать расширительный бак воздухом до установленного значения.

10.5 ЧИСТКА ЧУГУННОГО ТЕПЛООБМЕННИКА И ГОРЕЛКИ

1. Отсоединить котел от электрической сети нажатием на кнопку общего выключателя и автомата электропитания котла.
2. Закрывать кран подачи газа.
3. Снять передние панели и верхнюю панель корпуса котла.
4. Разъединить газовый тракт и газовый коллектор котла.
5. Отвернуть болты, фиксирующие горелку (B), отсоединить электрический кабель от газовых клапанов и вынуть горелку движением на себя не допуская повреждения ламелей горелки.
6. Почистить кисточкой внешние рампы горелки и удалить пыль внутри них.
7. Отвернуть два болта (D) вытяжного устройства и снять крышку, очистить с помощью ерша чугунный теплообменник.
8. Собрать котел, открыть кран подачи газа и проверить котел на утечку газа и продуктов сгорания.



10.6 ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ ОТВОДА ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ

Котел оснащен устройством контроля отвода продуктов сгорания.

В случае выброса в помещение отработанных газов (вызванного загрязнением или неэффективностью дымохода), данное устройство перекрывает подачу газа и блокирует работу котла.

Если данное устройство срабатывает часто, это говорит о неэффективной работе системы отвода продуктов сгорания (дымохода).

В таком случае квалифицированный специалист должен принять необходимые меры

Запрещено отключать предохранительный термостат отвода продуктов сгорания.

В случае, если данное устройство неисправно, оно должно быть заменено только оригинальной запасной частью (в комплект не входит). Замена производится только квалифицированным специалистом.

Рекомендуется периодически обращаться в сервисный центр 1 раз в год для проверки эффективности тяги и целостности дымохода.



60103798

Manuale cod. 60103798 - Rev. 1 - (10/08) (28 pagine totali) RU



BSG CALDAIE A GAS s.r.l.

37135 Verona (Italy)

Via Leopoldo Biasi, 1

33170 Pordenone (Italy)

Via Pravolton, 1/B

Компания BSG CALDAIE A GAS SRL постоянно заботится о совершенствовании своей продукции, поэтому внешние и размерные характеристики, технические данные, оснастка и принадлежности приборов могут потерпеть изменения.